

## Procès-verbal de l'Assemblée générale 2004 de la Fédération suisse de voile / SWISS SAILING

Maison du Sport (salle Stadion) à Berne, samedi, 20 novembre 2004

### 1. Salutations

Francis Stockbürger salue les participants et les remercie d'être présent si nombreux. La liste des excusés (clubs et associations de classe) et celle des présents peuvent être obtenues sur demande au secrétariat.

Dans son discours, le président retient qu'il a travaillé comme bénévole pendant 8 ans pour Swiss Sailing. Pendant 4 ans il a accompli la tâche de vice-président puis celle de président central 4 autres années. La majorité ses buts (activité sportive, prestations aux clubs et classes, soutien aux clubs, classes et régions, soutien à la compétition, promotion de la voile, défense des intérêts de la voile suisse au niveau national et international) a pu être réalisée. Il se félicite du soutien des membres du CC et du team de l'office de Swiss Sailing et les remercie de leur exelente collaboration. Sans leur aide active il n'aurait pas pu atteindre les buts fixés. Il remercie également les présidents de clubs et de classes présents pour leur collaboration pendant ses 4 ans de présidence.

### 2. Affaires courantes

#### 2.1 Constitution de l'assemblée

L'AG a été convoquée conformément aux statuts et peut donc délibérer selon l'ordre du jour. Les quatre scrutateurs suivants sont proposés et **nommés à l'unanimité** : Kurt C. Schweizer (YCR), Andrea Colombo (CVLL), Florence Béal (CNF), Boudewijn Van Doorn (SNR), Peter Taeschler (YCSe) et Ernst Schläppi (représentant du CC de la région 3). Le bureau de vote est dirigé par Ronald Pieper, vice-président de Swiss Sailing.

#### **Présents :**

68 clubs de 9 régions	= 716 voix
25 associations de classe	= 206 voix
Total de voix représentées	= 922 voix
Majorité simple	= 462 voix
Majorité des 2/3	= 615 voix

Les statuts ne prévoient aucun quorum. Aucune proposition de modification de l'ordre du jour n'a été présentée. L'Assemblée générale est donc déclarée conforme aux statuts et peut délibérer. Le président central ouvre sa séance.

#### 2.2 Procès-verbal de l'AG extraordinaire 2004

Le PV est **approuvé à l'unanimité** avec remerciement à sa rédactrice, Denise Hasenfratz.

#### 2.3 Rapports annuels 2004 du Comité central

Les rapports annuels faisaient partie de l'invitation à l'AG. Tous les rapports sont **approuvés à l'unanimité**. Francis Stockbürger remercie les délégués de la confiance qu'ils témoignent pour la gestion de la fédération et constate que la direction prise est acceptée par l'assemblée. Il affirme que chacun peut prendre position sur les affaires de la fédération par le biais des représentants régionaux ou en adressant une lettre au secrétariat. Les rapports annuels ont été publiés sur internet (<http://www.swiss-sailing.ch/downloads/0410/041031-gv2004-fr.htm>).

## 2.4 Comptes annuels 2003

Philipp Gradmann explique les comptes par des graphiques.

Les dépassements de budget dans le secteur du sport d'élite et Swiss Sailing Juniors ont pu être compensés partiellement par des excédents de recettes dans le domaine des subventions. D'autre part Swiss Sailing Pool a pu verser à la fédération CHF 60'000.-- plus que l'année précédente. Les comptes annuels 2003 ont été clôturés avec une perte pour l'année de CHF 110'866.41 et un fond propre de CHF 147'731.69. L'organe de révision (TBO Revisions AG, Zürich) recommande d'approuver les comptes annuels soumis.

**Les comptes annuels 2003 sont approuvés à une grande majorité et 8 abstentions avec remerciement au chef des finances Philipp Gradmann.**

## 2.5 Décharge

**C'est avec une grande majorité et 6 voix contre que l'assemblée donne décharge au comité central pour la gestion de la fédération en 2004.** Francis Stockbürger remercie l'assemblée de cette preuve de confiance.

## 3. **Propositions des membres**

### 3.1 Pas de proposition des membres

## 4. **Propositions du Comité central**

### 4.1 Pas de proposition du Comité central

## 5. **Modifications du règlement**

### 5.1 Information sur les règles de course 2005-2008 et modification des annexes des RC

Hannes Gubler explique aux participants les nouvelles règles et les modifications par rapport aux règles de course 2001-2004. Les participants de l'AG ont déjà reçu les documents avec l'invitation à l'AG. Les nouvelles règles de course seront imprimées dans le courant du mois de décembre et devraient être en conséquence disponibles au début de l'année prochaine.

**Les modifications des annexes sont approuvées à une grande majorité et 11 abstentions .**

### 5.2 Modification du règlement concernant les championnats de Suisse

- Proposition d'approbation du règlement des CS ; point 4.4.2 proposition B, point 4.5.3 proposition C

*Proposition* : Swiss Windsurfing (Hans Glanzmann) propose d'ajouter le point 3.1.1 comme suite: Un CS ne peut être organisé et mis en œuvre que par un club Swiss Sailing (l'organisateur) **ou SWISS WINDSURFING (SW)** en étroite collaboration avec l'Association de Classe (AC) concernée.

*Argumentation* : Swiss Windsurfing a son propre fichier direct des membres et dispose de sa propre structure d'organisation et de logistique : le Centre de régates mobile.

Point 4.1.1: Dans le cas des classes olympiques **et de la catégorie 1**, on pourra ajouter **au maximum 30%** de participants étrangers pour atteindre la participation minimale.

*Argumentation* : 1. la Classe olympique sera ou a été défini à nouveau (à ce jour pas encore de bateaux sur le lac) 2. Transformation de la classe olympique d'Athènes la Formula Windsurfing devient la nouvelle classe olympique, 3. CS de planches à voile est et restera un championnat international 4. Grande mobilité de la catégorie 1 skipper

**La proposition est rejetée à une grande majorité.**

*Proposition* : Yacht Club Lucerne / Mathias Birrer déclare que les manques de clarté rédactionnelle dans le règlement CS doivent être mis corrigés pour que cela ne puisse pas créer de malentendu. Il propose qu'un groupe de travail de la commission de classe

et des régates effectuées ce travail.

**Cette proposition est approuvée avec 41 abstentions et 25 voix contre. Le règlement du CS sera remanié par la commission de classe et des régates. Seuls des modifications rédactionnelles et pas d'autres changements seront effectués.**

Point 4.4.2 : Les frais de transport, de repas et d'hébergement ainsi que les honoraires du jaugeur sont à la charge de :

**Proposition B (à la charge de l'association de classe) est approuvée par 586 voix et 15 abstentions.**

Point 4.5.3 : Les frais de transport de repas et d'hébergement du comité de réclamation sont à la charge de :

**Proposition C (à la charge de l'organisateur) est approuvée par 646 voix.**

**Le nouveau règlement de CS est approuvé avec une grande majorité et 11 abstentions.**

- 5.3 Modification du règlement concernant les championnats de Suisse Match-Race  
- Proposition d'approbation du règlement des CS de Match-Race  
**La proposition est approuvée avec une grande majorité et 6 abstentions.**

## 6. Finances

### 6.1 Budget 2005

Philipp Gradmann présente aux délégués le budget 2005. Avec CHF 1'260'000 Ide recettes totales, le budget a été clôturé avec un bénéfice de CHF 125'500. Des économies ont pu être faites dans le domaine du sport d'élite, lequel disposera - selon le budget et la planification pour les prochains 4 années - d'un budget d'1 Mo CHF. Le vote portera seulement sur le budget 2005 et pas sur la planification.

**Le budget 2005 est approuvé à l'unanimité.**

### 6.2 Cotisation 2005 et taxes

Maintien de la cotisation annuelle des clubs et des associations de classe.

*Club:* par membre actif Fr. 45.--

*Classe:* dériveur: Fr. 100.--; Lestés: 300.--

*Taxe de publicité:* Fr. --.75 multiplié par la longueur de la coque au cube

*Taxe pour régates sponsorisées:* Fr. 5.- par voiliers classés

**Le maintien des cotisations et taxes 2005 est approuvé à l'unanimité.**

## 7. Informations

### Match Race 2005-2007

Etienne Huter présente le projet « Organisation d'une scène de Match Race en suisse ». Alinghi a pu être associé à ce projet comme partenaire. Un tour en suisse est planifié avec Alinghi, ainsi une collaboration avec les clubs pour que les régions puissent aussi en profiter.

*Buts :*

- Promotion de la voile
- Pour les espoirs
- Pour les actifs
- Intérêt des médias

*Informations dans les semaines à venir, aussi tôt que les lieux (clubs), dates et sponsors sont confirmés.*

*Les personnes intéressées peuvent commander gratuitement un dossier par e-mail auprès de : [etienne@neutralis.ch](mailto:etienne@neutralis.ch)*

7.1 Nouvelles fonctions dans le calendrier des régates (avec interface au Velum)  
Ueli Scheidegger (Fastforward) décrit aux participants les nouveautés depuis la dernière Assemblée générale comme suite :

*Pour les utilisateurs :*

- Indications plus détaillées au sujet des régates
- Inscription « Online » (avec E-Payment)

*Pour les administrateurs :*

- Indications complètes selon règles de course
- Dates d'inscription
- Meilleure mise en page avec des étiquettes

*Etat actuel :*

- Env. 600 régates, contre 100 inscriptions « Online »
- Pas encore de interfaces E-Payment

*Perspective pour la saison 2005 :*

- Achèvement de la traduction en français
- Ev. version italienne
- Utilisation du programme de régate VelumNG
- Mise en service du premier interface de E-Payment auprès des clubs

*Questions, feedback, souhaits, idées par E-mail à : [uscheidegger@fastforward.ch](mailto:uscheidegger@fastforward.ch)*

7.2 Affiliation auprès de l'Aide sportive Suisse

Le directeur de l'aide sportive Suisse, Monsieur Bruno Barth, essaie de convaincre les participants de devenir membre de l'Aide sportive Suisse. La fondation aide sportive suisse se définit comme organisation à but non lucratif et se focalise - après avoir changé le 1.1.2004 son objet de fondation – clairement sur le soutien du sport de haut niveau des espoirs en suisse.

Grâce au soutien financier de ses mécènes, l'aide sportive suisse peut offrir la possibilité à des sports mal connus la mise en place d'une détection de talents structurée et prometteuse de succès Etre membre de l'aide sportive veut dire : soutenir des sportifs jeunes et orientés vers la performance.

Le président central prend la parole et fait appel à la solidarité des participants et les prie de devenir membre de l'aide sportive Suisse.

## 8. Elections

8.1 Election des membres du CC

- Président central

**Roger Staub est élu nouveau président central avec 493 voix. Roger Staub se remercie auprès des participants pour leur preuve de confiance.**

Ronald Pieper remercie Francis Stockbürger pour son travail comme président central pendant quatre ans et lui remet un cadeau.

- Chef de ressorts

**Les chefs de ressorts jusqu'à présent et cités comme suite sont élu en block à l'unanimité.**

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| - Ronald Pieper (SCStM, SVK) | Vice-président                            |
| - Philipp Gradmann (ZYC)     | Finances                                  |
| - Max Wehrle (CVE)           | Swiss Sailing Junior                      |
| - Michel Darbre (SNNY)       | Formation                                 |
| - Dieter Neupert (ZYC)       | Juridique                                 |
| - Jean-Pierre Marmier (CVVT) | Jauge                                     |
| - Peter Schmidle (SCC, CVLL) | Régates et classes                        |
| - Bruno Frank (ZSC, YCAs)    | Voilde de la plaisance / course croisière |
| - Bernhard Kesseli (YCL)     | Régions                                   |

Le poste comme chef du ressort information et vice-président romand est à occuper.

*Se mettent à disposition :*

- |                           |                |
|---------------------------|----------------|
| - Jean-Loup Gabayet (SNG) | Vice-président |
| - Cornelia Geiger (CVLL)  | Information    |

**Jean-Loup Gabayet est élu à l'unanimité et sous les acclamations comme vice-président.**

**Cornelia Geiger est élu avec 552 voix et sous les acclamation comme nouvelle cheffe d'information.**

Vacant : sport d'élite

Roger Staub propose d'élire Olivier Lüthold pour une année au le CC, pour qu'il puisse définir avec le CC comment le sport d'élite de Swiss Sailing peut être organisé à avenir. O. Lüthold explique que le poste de chef du sport d'élite dans sa définition actuelle n'est pas acceptable pour un bénévole. Cela n'est donc pas étonnant que jusqu'à présent personne se soit mis à disposition pour occuper ce poste.

**Oli Lüthold est élu à l'unanimité comme membre du CC pour une année.**

Le président central remercie les membres suivants qui quittent le CC pour leur engagement pendant de longues années et leur offre une montre de régates comme cadeau :

Pablo Erat (97-2004 / chef d'information), Hans-Jürg Saner ancien président du SSP et chef du sport d'élite (97-2000 président du SSP / 2000-2003 chef du sport d'élite), ainsi Oli Lüthold (sport d'élite).

## 8.2 Election des réviseurs

- Proposition de réélire l'organe de révision « TBO révision SA »

**La „TBO Révisions AG, 8036 Zürich“ est réélu à l'unanimité.**

## 8.3 Représentants des associations régionaux aux CC (communication des nominations des régions)

Les représentants des associations régionales au Comité central de Swiss Sailing sont représentés par:

Région 1:	<b>Nouveau</b> : Axel Meyer
Région 1:	<b>Nouveau</b> : Christophe Lanz
Région 2:	Frédéric Schiesser
Région 2:	Claudio Reynaud
Région 3:	Ernst Schläppi
Région 4:	Peter Meyer
Région 5:	<b>Nouveau</b> : Jürg Ganz
Région 6:	Ruedi Schellenberg
Région 7:	<b>Nouveau</b> : Markus Hofstetter
Région 8:	Armino Kistler
Région 9:	Marc Rösch
Planche à la voile :	<b>Nouveau</b> : Roland Wittmann

## 9. **Nomination**

Olivier Lüthold raconte de la saison 2004 et souligne les performances extraordinaires des régatiers ainsi que la considérable délégation olympique de Swiss Sailing. Il présente aux participants les athlètes olympiques ainsi que Jean-Claude Vuithier. D'autre part il donne un aperçu sur les défis proches (diminution du budget de 20 % et poste vacant comme responsable du sport d'élite).

Les athlètes des JO reçoivent tous une médaille de l'organisateur des jeux olympiques d'Athènes pour leur participation comme athlètes.

### 9.1 Nomination (Marazzi/De Maria/Vuithier et Thilo/Rol Peyrot)

Flavio Marazzi et Enrico de Maria sont nommés comme régatiers de l'année 2004 et leur entraîneur, Jean-Claude Vuithier, comme entraîneur de l'année 2004.

D'autre part sont nommées Anne-Sophie Thilo et Emmanuelle Rol comme régatières

espoirs de l'année 2004, ainsi que leur entraîneur, Jean-Paul Peyrot, comme entraîneur des espoirs de l'année 2004.

Les athlètes et entraîneur reçoivent tous pour leur résultats extraordinaires un diplôme de Swiss Sailing ainsi qu'un chèque des partenaires Compass et LGT.

## 10. **Swiss Sailing Pool**

Ronald Pieper informe les délégués comme suit:

Le SSP a participé aux frais du container olympique. De plus tous les participants des CS ont été équipés avec des chapeaux et sacs de navigation. La nomination « régatier de l'année » a été - et le sera aussi dans le futur- soutenue par LGT et Compass.

Sponsors et leur prestations à tous les membres :

- *Compass*: Compass remplace comme nouveau sponsor Marinepool. Un contrat de 4 ans a pu être conclu. Madame Bättig, administratrice de Compass, présente aux participants l'entreprise Compass.
- *LGT* : Le contrat a pu être prolongé de 4 ans
- *Diners Card* : il y a en ce moment des négociations au sujet de l'établissement de nouveaux contrats (contrats de performance / participations au chiffre d'affaires). Jusqu'à présent 4000 cartes sont valables, dont environ 1000 cartes de crédit sont utilisées.

## 11. **Désignation du lieu de la prochaine Assemblée générale**

La prochaine conférence des présidents aura lieu le **2 avril 2005 à Berne**.

La proposition que l'Assemblée générale aura lieu le **19 novembre 2005 à Rolle** (Société Nautique Rolloise) est également approuvé par applaudissements.

## 12. **Communications**

### 12.1 Swiss Sailing Day, samedi, 21 mai 2005 et 20 mai 2006

Le Swiss Sailing Day aura lieu le 21 mai 2005 et 20 mai 2006 en coordination avec les régions. La collaboration avec les écoles de voile et Sailcom continue.

### 12.2 Demandes d'admission

Le 7 avril 2004 le club et la classe suivante ont été admis comme nouveaux membres ordinaires affiliés à Swiss Sailing :

- Swiss Alpine Sailing Team (SAST), région 7
- Classe 29er

### 12.3 Election ISAF 2005-2008

- Göran Peterson (SWE), président
- 4 nouveaux vice-présidents (de 7)
- places de quotas féminin (2)
- Nouveau pour l'Europe : Fiona Barron (GBR)

*Quelques événements majeurs ISAF :*

- ISAF Matchrace World Championship 2006, Lugano (CVLL)
- ISAF World Sailing Games 2006, Neusiedlersee (AUT)
- ISAF Olympic Classes World Championships 2007, Cascais/POR

*Classes olympiques:*

- Laser-Radial remplace Europe-Dinghy
- Neil-Pryde RS-X remplace Mistral OD
- Les autres classes restent inchangées
- Event-Setup :
  - Windsurfer Men / Women
  - Single Men / Women
  - Double Men / Women
  - Keelboat Men / Women

- Double Open
- Catamaran
- Single Men heavy

*Informations additionnelles de l'ISAF*

- Les nouvelles règles de course entreront dès le 1<sup>er</sup> janvier 2005 en vigueur
- Remplacement de l'IMS 25 par les « bateaux de sport » a été rejeté
- Délégués Swiss Sailing auprès de l'ISAF 2005-2008
  - Dieter Neupert, Constitution Committee
  - Pierre Fehlmann, Offshore Committee

12.4 Swiss Nautic 2005

Le salon national du nautisme et des sports nautiques aura lieu le 12 – 20 février 2005 à Berne. Les bateaux des athlètes qui ont participé aux JO 04 seront exposés lors de Swiss Nautic. Les classes intéressées à participer à Swiss Nautic sont priées de prendre directement contact avec Lori Schüpbach (E-mail : [los@bluewin.ch](mailto:los@bluewin.ch), Tél : 031 311 52 52, Mobile phone : 079 670 72 74).

### 13. Divers

Francis Stockbürger remercie la secrétaire, Denise Hasenfratz, pour son travail et lui offre des fleurs. Il remercie également Ruedi Christen et Peter Bütler pour leur bonne collaboration.

Le président remercie les délégués pour leur participation et la bonne collaboration pendant sa présidence souhaite également à tous un bon retour à la maison.

*Fin de l'Assemblée générale: 15h05*  
*Rédactrice du procès-verbal: Denise Hasenfratz*